



Daisy

ASPIRATOR

NASAL

AGU NS15



en INSTRUCTION FOR USE

ru ИНСТРУКЦИЯ
ПО ПРИМЕНЕНИЮ

CONTENTS

1. INTRODUCTION	3
2. DECLARATION OF CONFORMITY	4
3. INTENDED USE	4
4. IMPORTANT SAFETY INFORMATION	4
5. TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
6. PACKAGE CONTENTS	7
7. PRODUCT DESCRIPTION	8
7.1 Basic Components	8
7.2 LED Display	9
8. INSTRUCTIONS FOR USE	9
8.1 Accessories Description	9
8.2 Precautions Before Use	9
8.3 Device Assembly	10
8.4 Installing and Replacing the Batteries	12
8.5 Operating Instructions	13
8.5.1 Powering On	13
8.5.2 Suction Gear Selection	13
8.5.3 Nasal Secretion Aspiration	14
8.5.4 Powering Off	15
8.5.5 Removing the Collecting Reservoir	15
8.5.6 Cleaning and Disinfection	15
9. TROUBLESHOOTING	16
10. CARE AND MAINTENANCE	17
11. DESCRIPTION OF SYMBOLS USED	18
12. DISPOSAL	19
13. MANUFACTURER'S WARRANTY	19

1 INTRODUCTION

Thank you for choosing the Nasal Aspirator **AGU NS15**.

The Nasal Aspirator **AGU NS15** is a modern, efficient, and gentle solution for clearing mucus in children (including babies and infants) in home environment and/or while travelling. Designed with advanced technology and user-friendly features, it ensures a safe and comfortable experience for both parents and little ones.

The device offers three levels of suction: gentle continuous suction at low power, and more intensive (pulsating) suction at medium and high levels. All modes are designed for gentle and safe use without risk of nasal mucosa damage. The device also operates with minimal noise, making it suitable for use even while the baby is sleeping.

Key features:

- **Three-Level Storage Bin Design:** A unique structural design that ensures cleanliness and hygiene. The components are easy to remove, wash, and reassemble.
- **Efficient & Gentle Pulse Suction Power:** Utilizes pulse suction technology to provide effective yet gentle mucus removal, minimizing discomfort for your child.
- **Three Suction Gears:** Adjustable suction levels (Soft, Moderate, Strong) allow you to customize the intensity based on your child's needs.
- **The Material of Nozzle Tips is Food-Grade Silicone:** Made from safe, non-toxic, and skin-friendly materials, ensuring maximum safety for your baby.
- **Disassembled Parts for Easy Cleaning:** All removable parts can be easily disassembled and cleaned.
- **Low Noise Operation:** Designed to operate quietly, ensuring a calm and comfortable environment for your child.
- **Waterproof & Dustproof:** Built to withstand everyday use while maintaining durability and hygiene.
- **Automatic Power-Off:** The device automatically shuts off after 65 seconds of inactivity, ensuring safety and energy efficiency.

For personal hygiene use only. This product is not a medical device.



Please read this instruction for use carefully and always follow the instructions provided. Keep it for future reference.

2 DECLARATION OF CONFORMITY

This product has been developed and manufactured in accordance with the requirements of the following standards:

EN IEC 60335-1 Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements.

The device has been tested and found to comply with the requirements of **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (EMC).

Electromagnetic compatibility and electromagnetic field exposure have been evaluated in accordance with the following standards:

- **EN IEC 55014** — Electromagnetic compatibility — Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus;
- **EN IEC 61000** — Electromagnetic compatibility (EMC);
- **EN 62233** — Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances with regard to human exposure.

Compliance with the above standards does not guarantee absolute protection against electromagnetic interference.

Avoid using the device in environments with strong electromagnetic fields.

3 INTENDED USE

The Nasal Aspirator **AGU NS15** is intended solely for the removal of nasal secretions in children aged 0 to 12 years.

 The device is designed for individual use in a home environment.

Do not use the nasal aspirator on other parts of the body or on animals.

If you are unsure whether the nasal aspirator is suitable for your child, consult your doctor before use.

4 IMPORTANT SAFETY INFORMATION

WARNING

- Do not attempt to modify the device in any way.
- Avoid exposure to strong electrostatic or magnetic fields, which may interfere with the operation of the device.

- Do not sterilize the device or its components in a microwave or autoclave.
- Before use, ensure the device and its accessories show no visible damage. If damage is suspected, do not use the device and contact the seller or a service center.
- The use of this device does not replace medical consultation or treatment. If your child is experiencing pain or has a medical condition, consult a physician before use.
- Keep the device away from extreme temperatures and high humidity. Avoid direct sunlight exposure.
- Do not drop the device or subject it to mechanical impacts.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period.
- This nasal aspirator is intended exclusively for nasal secretion removal in children. Do not use it for any other purposes.
- While operating the device, the child should not hold their breath, close their mouth, or swallow saliva.
- Avoid excessive pressure when inserting the nozzle into the nasal cavity.
- The device is suitable for both home and travel use. Always clean the suction tip before each use.
- The device should only be operated by adults capable of following the instructions and safety warnings. Do not allow children to operate the device unsupervised. Keep the aspirator out of reach of children. Never allow a child to power the device on.
- DO NOT use the nasal aspirator if the child presents any of the following contraindications:
 - Nasal bleeding
 - Acute injury to the head, face, or neck
 - Coagulopathy or other bleeding disorders
- Please read this instruction for use carefully before operating the device. Improper use may lead to the following risks or complications:
 - Mechanical trauma
 - Nasal bleeding
 - Damage to the nasal mucosa
 - Allergic reactions
- Keep detachable tips out of reach of children and pets to avoid the risk of accidental swallowing.

Additional Contraindications and Warnings

The nasal aspirator **must NOT be used** in the following cases:

- **Ear infection** or suspected ear inflammation.
- **Infants under 1 month of age**, unless otherwise advised by a qualified healthcare professional.
- **Do not insert the nozzle tip deeply into the nostril.** Excessive insertion may cause discomfort, injury, or damage to the nasal mucosa.

If any signs of discomfort, pain, excessive crying, or bleeding occur during use, **stop the procedure immediately** and consult a healthcare professional.

This device is intended for gentle nasal secretion removal only and must be used strictly in accordance with the instructions provided.

5 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item	Specification
Device Name	Nasal Aspirator AGU NS15
Display	LED
Maximum Suction Force	60 kPa (8.70 PSI) $\leq$ absolute value $\leq$ 70 kPa (10.15 PSI)
Suction Modes	Soft, Moderate, Strong
Auto Power-Off	$\leq$ 65 seconds of inactivity
Noise Level	$\leq$ 50 dB
Power Supply	DC 4.5V, 3×AAA 1.5V alkaline batteries
Service life	5 years
Weight	156 g (including batteries)
Operating Temperature	5 °C ~ 40 °C
Operating Humidity	$\leq$ 85% RH
Operating Atmospheric Pressure	620 hPa–1060 hPa
Storage/Transportation Temperature	-20°C ~ 55°C

Storage/Transportation Humidity	≤ 93% RH
Storage/Transportation Pressure	620 hPa – 1060 hPa

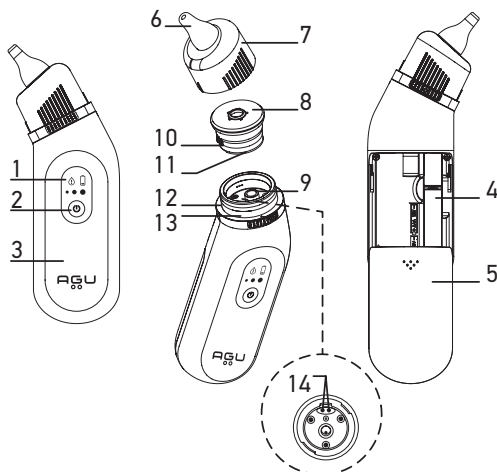
6 PACKAGE CONTENTS

The standard package includes:

- Nasal Aspirator **AGU NS15** — 1 pc;
- Wide silicone nozzle tip — 1 pc;
- Narrow silicone nozzle tip — 1 pc;
- AAA 1.5V alkaline batteries — 3 pcs (optional);
- Instruction for Use — 1 pc;
- Warranty card — 1 pc.

7 PRODUCT DESCRIPTION

7.1 Basic Components

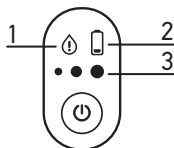


1. LED Display.
2. Power Button (long press to switch ON/OFF; short press to change suction mode).
3. Plastic Shell Case.
4. AAA Battery Compartment.
5. Battery Compartment Cover.
6. BPA-Free Silicone Nozzle Tip.
7. Transparent Cover.
8. Collecting Reservoir.
9. Air Inlet of Vacuum Pump.
10. Collecting Cup.

11. Sealing ring of Collecting cup.
12. Collecting Reservoir Base.
13. Sealing Ring of Transparent Cover.
14. Liquid Detection Electrodes.

7.2 LED Display

1. Cleaning prompt.
2. Battery Power Indicator.
3. Suction Mode Indicator (Soft/Moderate/Strong).



8 INSTRUCTIONS FOR USE

8.1 Accessories Description

	Wide silicone nozzle tip (for deep nasal cavity cleaning)		Transparent cover
	Narrow silicone nozzle tip (for nostril cleaning)		Collecting Cup
	Silicone Sealing Ring		Collecting Cup Cover

8.2 Precautions Before Use

- If the child's nasal passages are dry, they must be moistened before aspiration. Apply a warm towel to both sides of the baby's nose for about 10 minutes. The heat will help relax the nasal mucosa, open the nasal passages, and soften thick mucus, making it easier to remove. Alternatively, you may gently moisten dry crusts inside the nose using a cotton swab dipped in warm saline solution or sesame oil, and leave it for 5–10 minutes before gently removing the mucus. Do not use force or pull hardened mucus abruptly, as this may cause injury.

- Cleaning and Disinfection. Before use, ensure that the silicone tips are clean and disinfected.
- Check the suction performance before use. If air leakage is detected, make sure that the Transparent Cover is properly tightened and that the Sealing Ring of the Transparent Cover is correctly installed and fitted securely.
- It is not recommended to use the medium or strong suction mode during the first use, to avoid potential damage to the child's nasal mucosa.

8.3 Device Assembly

! Before assembling the device, make sure that all components are included and show no visible damage.

1. Assembling of the Collecting Reservoir:

- 1.1 Gently fit the Sealing ring of Collecting cup into the groove at the bottom of the Collection cup.

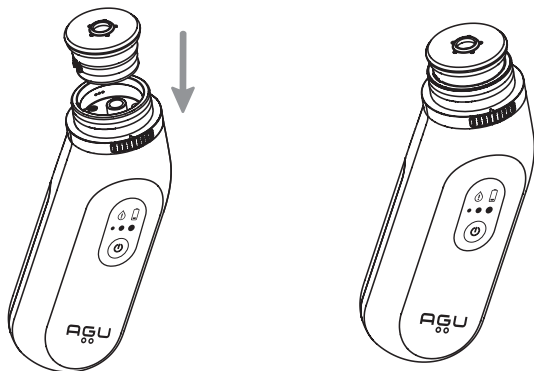


- 1.2 Cover the Collecting Cup Cover on the Collecting cup, then gently press around the Collecting Cup Cover to ensure it is installed in place.



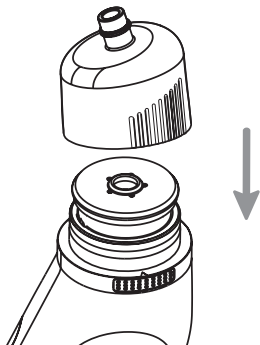
2. Installation of the Collecting Reservoir:

Align the Collecting cup with the gap of the Collecting Reservoir Base and install it onto the body.



3. Installation of the Transparent Cover:

Press the Transparent cover to install it on the body.



4. Installation of the Nozzle Tip: Install the Nozzle Tips on the Transparent cover.

⚠ Note: Select the appropriate nozzle tip before installation.

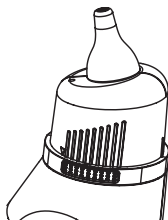
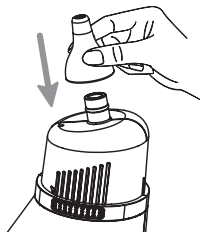


Wide Silicone Nozzle Tip — recommended for removing hardened secretions



Narrow Silicone Nozzle Tip — recommended for removing liquid secretions

⚠ Important: Wash your hands thoroughly before installing the nozzle tip to prevent contamination.



8.4 Installing and Replacing the Batteries

1. For first use, insert 3 new AAA 1.5 V alkaline batteries, following the correct polarity (“+” and “-”) as indicated in the battery compartment. Ensure the batteries are placed properly.
2. Replace with 3 new AAA batteries when the flashing battery symbol appears on the LED display. To change the batteries, slide open the Battery Compartment Cover and remove batteries.

⚠ Warning: If the device will not be used for an extended period, remove the batteries to prevent damage due to possible electrolyte leakage.

⚠ Precautions:

- Used batteries must be removed from the device immediately.
- Always replace all batteries at the same time.
- Before inserting new batteries, clean the battery contacts and the compartment with a soft cloth dampened in medical alcohol.

- If there is any suspicion that a battery has been swallowed or inserted into the body, seek immediate medical attention.
- Dispose of used batteries properly and keep all batteries (used or new) out of reach of children.
- If battery electrolyte comes into contact with the skin, rinse thoroughly with clean water and consult a doctor immediately.



Dispose of only fully depleted batteries. Do not dispose of batteries with household waste — use designated collection points according to local regulations.

8.5 Operating Instructions

⚠ Before starting, observe the consistency of the child's nasal secretions and select the appropriate nozzle tip:



Wide Silicone Nozzle Tip — for hardened secretions

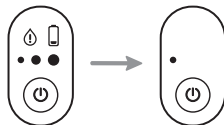


Narrow Silicone Nozzle Tip — for liquid secretions

8.5.1. Powering On

While in standby mode, press the Power Button to turn the device on.

The LED display will briefly show all indicators, then the device will automatically start in 1st gear (Soft suction) mode.



8.5.2. Suction Gear Selection

To switch suction modes, short-press the Power Button. Select the most appropriate suction level for your child:



1st gear —
Soft suction



2nd gear —
Moderate
suction



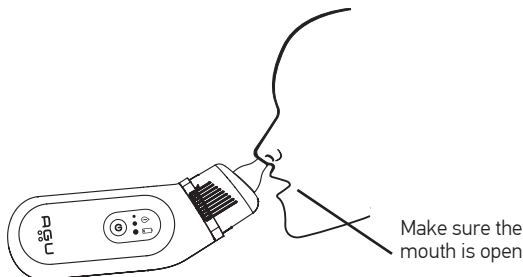
3rd gear —
Strong suction

8.5.3 Nasal Secretion Aspiration

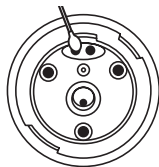
Find a comfortable position and gently place the nozzle tip gently against the edge of the baby's nostril and ensure their mouth is slightly open during suction.

A Notes:

1. Ensure the Silicone Nozzle Tip is in direct contact with the mucus. The angle between the nozzle tip and the nostril should be approximately 20–30 degrees.
2. Do not block the other nostril during use. Always ensure the child's mouth remains open to avoid creating negative pressure in the head and to prevent pressure imbalance in the ears.



3. Recommended posture: The child should be seated or in a semi-reclined position with their head slightly elevated. This helps optimize the collection of mucus in the Collecting Reservoir. Do not shake the child's head during use to avoid injury to the nasal cavity.
4. Fluid management warning: When the aspirated fluid approaches the gap between the Transparent Cover and the side wall of the Collecting Cup, clean the Collecting Cup and Transparent Cover in advance. If fluid enters this gap and reaches the Liquid Detection Electrodes, the device will trigger alarm mode. In this case, clean the electrodes and the surrounding area.
5. If fluid reaches the Collecting Reservoir Base through the side gap of the Collecting Cup, the Liquid Detection Electrodes will activate the flashing warning indicator on the LED display .



Important Handling Guidance:

To prevent fluid from entering the device body and causing malfunction:

- Monitor the fluid level in the Collecting Reservoir and empty it before it reaches maximum capacity.
- Immediately disconnect the Collecting Reservoir after use and proceed with cleaning.
- Always keep the device upright until the reservoir is removed.

Proper handling prevents fluid from entering the device housing.

Liquid ingress will void the warranty.

8.5.4. Powering Off

1. Manual Power–Off

Press and hold the Power Button until all indicators on the LED display turn off — this confirms that the nasal aspirator is powered off.

2. Automatic Power–Off

If no operation is performed within approximately 65 seconds, the device will shut off automatically.

8.5.5 Removing the Collecting Reservoir

While holding the device in an upright position (with the silicone nozzle tip facing upward), pull up the Transparent Cover and remove the Collecting Reservoir in reverse order, following the assembly instructions.

8.5.6. Cleaning and Disinfection

It is recommended to clean and disinfect the device immediately after each use, and also to disinfect before use to avoid bacterial growth and the risk of infection.

1. Cleaning the Nozzle Tip, Transparent Cover, and Collecting Reservoir

Detach the Transparent Cover and Collecting Reservoir from the device. Then, remove the Silicone Nozzle Tip from the Transparent Cover. Wash all parts with clean water (a neutral detergent may be used if necessary). After cleaning, dry all components thoroughly and store them in a clean, dry place.

2. Cleaning the Device Body

Moisten a soft cloth with clean water and wring it out well. Use it to wipe the outer shell of the device. Always switch the device off before cleaning. If the upper part of the housing (where the Liquid Detection Electrodes are located)

has come into contact with fluid (e.g. nasal secretions), wipe it with a damp or dry paper towel or soft cloth until the indicator  stops flashing. If the indicator continues to flash, this means the electrodes are not yet completely clean or dry.

3. Disinfecting the Device Body

Disinfect the exterior of the device by wiping it with a medical alcohol pad or a soft cloth soaked in 70–75% medical alcohol. Then dry the surface with a clean, dry cloth.

4. Disinfecting the Device Body

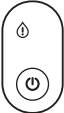
Clean the BPA-free Nozzle Tips, Transparent Cover and Collecting Reservoir with clean water (neutral solvent if necessary), then immerse in boiling water of 99 °C ~ 100 °C for about 2–3 minutes, take them out and dry them in a cool place.

 **Note:** Do not immerse the device body in water or rinse it under running water. Liquid may enter the vacuum pump through the air inlet and damage the device.



9 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
No display when you press the power button 	The batteries may be discharged due to prolonged non-use or there was no battery in the device	Please replace or install the batteries

Suction not working (can not suck out)	Mucus is too dry	Humidify the dry mucus with saline or sesame oil and suck again 5 minutes later
	Wrong angle of use	Try to adjust the angle during the process of suction
	Air leak	Check for air leaks and ensure all parts (Sealing rings) are properly assembled
	Components not properly assembled	Please ensure all components are securely and tightly installed
Low voltage indicator 	Low battery	Turn off the device and replace all batteries, or continue to use until the device shuts off automatically
Liquid overflow 	The liquid has overflowed from the Collecting Cup	Turn off the device, open the Transparent Cover, clean the device, and use it after drying

10 CARE AND MAINTENANCE

1. After each use, the nasal aspirator must be cleaned promptly. Before the next use, disinfection is recommended to prevent bacteria growth and infection risk.
2. If the aspirator will not be used for an extended period, remove the batteries and thoroughly clean the device before storage.
3. It is recommended to perform maintenance at least once every 3–6 months: disinfect the device, install batteries, and briefly switch it on to check functionality.

4. Handle the LED display with care and protect it from damage.
5. Store the aspirator in a dry, clean place, away from dust, pollution, and direct sunlight.

⚠ WARNING:

- Do not make any modifications to the device without the manufacturer's authorization.
- This device must not be disassembled by the user. If service is needed, contact an authorized service center.

11 DESCRIPTION OF SYMBOLS USED

Symbol	Description	Symbol	Description
	Date of manufacture		CE Mark — Conformity with European health, safety, and environmental protection standards
	Complies with Technical Regulations of the Customs Union TR CU 020/2011 (Electromagnetic compatibility)		Refer to Instruction for Use
	Manufacturer		This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the unsorted municipal waste stream and are subject to separate collection in accordance with local regulations
	Batch code	 	This symbol indicates that the product must not be disposed of in the unsorted municipal waste stream and is subject to separate collection for proper recycling and recovery of materials
	Caution/Warning — refer to safety instructions		Symbol: Attention, Note, Warning. Indicates the need to familiarize yourself with important information

	Serial number	IP22	The IP22 rating refers to its Ingress Protection level. This rating is determined by the International Protection (IP) Code. First digit (2): This indicates protection against solid objects larger than 12.5 mm (e.g., fingers). It means the device is protected against objects like fingers but not against smaller objects. Second digit (2): This indicates protection against vertically falling water drops. The device is protected against water drops when the device is tilted up to 15 degrees
	The universal recycling symbol (Möbius loop), signifies that a material is recyclable. The three arrows represent the concepts of reduce, reuse, and recycle		

12 DISPOSAL



The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of as household waste.

- Proper disposal of this product will help prevent potential negative impact on the environment and human health.
- Please follow local laws and regulations regarding waste disposal.
- This product must be disposed of in accordance with EU Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If in doubt, contact your local waste management service.

13 MANUFACTURER'S WARRANTY

The Nasal Aspirator **AGU NS15** is covered by a 24-month warranty.

Warranty is valid only if supported by a properly completed warranty card signed by an authorized representative and a valid proof of purchase (receipt).

Warranty does not cover:

- Consumables and accessories such as batteries, packaging, and silicone nozzle tips.
- Damage caused by improper use or non-compliance with the Instruction for Use.
- Damage due to tampering, disassembly, or attempted repairs by unauthorized persons.
- Mechanical damage, dents, cracks, liquid ingress, or use of aggressive cleaning agents.
- Violation of storage, transport, or usage conditions stated in this instruction.
- Ingress of oils, insects, liquids, dust, or other foreign substances.

Warranty is also void if the device has defects resulting from:

- Natural wear and tear of parts with limited lifespan.
- Damage to external accessories that are not part of the main device.
- Force majeure events such as accidents, fire, flooding, or power grid failures.

 Important:

Strictly follow this Instruction for Use to ensure reliable and long-lasting operation. In case of malfunction, contact the retailer or an authorized service center. The manufacturer reserves the right to make design modifications without prior notice.



Manufacturer: HETAIDA TECHNOLOGY CO., LTD.,
Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research
Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town,
Dongguan City, Guangdong Province, P.R. China.



agu-baby.com



Daisy

АСПИРАТОР НАЗАЛЬНЫЙ AGU NS15



ru

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ПРИМЕНЕНИЮ

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	24
2. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	25
3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	25
4. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	26
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	28
6. КОМПЛЕКТАЦИЯ	28
7. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	29
7.1 Основные компоненты.....	29
7.2 LED дисплей.....	30
8. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	30
8.1 Описание принадлежностей.....	30
8.2 Уведомление перед использованием.....	30
8.3 Сборка aspirатора.....	31
8.4 Установка и замена батареек	33
8.5 Инструкция по использованию	34
8.5.1 Включение устройства	34
8.5.2 Переключение режимов	34
8.5.3 Аспирация назального секрета.....	35
8.5.4 Выключение устройства	36
8.5.5 Снятие резервуара-накопителя	36
8.5.6 Очистка и дезинфекция	36
9. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	38
10. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	39
11. ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ.....	40
12. УТИЛИЗАЦИЯ.....	41
13. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	41

Благодарим вас за выбор назального аспиратора **AGU NS15**.

Назальный аспиратор **AGU NS15** — это современное, эффективное и комфортное решение для очищения носа у младенцев и маленьких детей как в домашних условиях, так и во время путешествия. Разработанный с использованием передовых технологий и удобных функций, он обеспечивает безопасный и комфортный уход, облегчая процесс для родителей и делая его максимально щадящим для ребёнка.

Устройство имеет три уровня всасывания: мягкое непрерывное всасывание на низком уровне и более интенсивное (пульсирующее) всасывание на среднем (умеренном) и высоком (сильном) уровне. Все режимы рассчитаны на бережное и безопасное использование без риска повреждения слизистой носа. При этом устройство работает с минимальным уровнем шума, что позволяет спокойно использовать его даже во время сна малыша.

Основные характеристики:

- **Трехуровневая конструкция контейнера:** уникальная конструкция, которая обеспечивает чистоту и гигиену. Компоненты легко снимаются, моются и собираются заново.
- **Эффективное и деликатное импульсное всасывание:** используется технология импульсного всасывания для мягкого и результативного удаления слизи, минимизируя дискомфорт у ребёнка.
- **Три режима силы всасывания:** регулируемые уровни всасывания (мягкий, умеренный, сильный) позволяют настраивать интенсивность в зависимости от потребностей вашего ребенка.
- **Наконечники из пищевого силикона:** изготовлены из безопасных, нетоксичных и не раздражающих кожу материалов, что обеспечивает максимальную безопасность для вашего ребенка.
- **Разборные детали для легкой очистки:** все съемные детали можно легко разобрать и очистить.
- **Низкий уровень шума:** разработан для бесшумной работы, обеспечивая спокойную и комфортную среду для вашего ребенка.
- **Водонепроницаемость и пыленепроницаемость:** рассчитан на ежедневное использование, сохраняя при этом прочность и гигиеничность.
- **Автоматическое отключение питания:** устройство автоматически отключается через 65 секунд бездействия, обеспечивая безопасность и энергоэффективность.

Устройство предназначено исключительно для личной гигиены и не является медицинским изделием.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, всегда следуйте ее указаниям, сохраните ее для последующего использования.

2 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данное изделие разработано и изготовлено в соответствии с требованиями следующих стандартов:

EN IEC 60335-1 «Бытовые и аналогичные электрические приборы— Безопасность — Часть 1: Общие требования».

Устройство прошло испытания и соответствует требованиям **Директивы 2014/30/EU** по электромагнитной совместимости (EMC).

Оценка электромагнитной совместимости и воздействия электромагнитных полей на пользователя проведена в соответствии со следующими стандартами:

- **EN IEC 55014** — Электромагнитная совместимость. Требования к бытовым приборам, электрическим инструментам и аналогичному оборудованию;
- **EN IEC 61000** — Электромагнитная совместимость (EMC);
- **EN 62233** — Методы измерения электромагнитных полей бытовых приборов с точки зрения воздействия на человека.

Соответствие указанным стандартам не гарантирует полной защиты от электромагнитных помех.

Не рекомендуется использовать устройство в условиях сильных электромагнитных полей.

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Назальный аспиратор **AGU NS15** предназначен исключительно для удаления назального секрета у детей (от 0 до 12 лет).

⚠ Прибор предназначен для индивидуального использования в домашних условиях.

Не используйте назальный аспиратор на других участках тела или для животных.

Если вы не уверены, подходит ли назальный аспиратор для вашего ребенка, проконсультируйтесь с врачом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не производите никаких модификаций прибора.
- Избегайте воздействия сильных электростатических и магнитных полей, чтобы не нарушить работу устройства.
- Запрещается стерилизовать устройство и его составные части в микроволновке или автоклаве.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисный центр.
- Применение прибора не заменяет консультации у врача и лечения. Поэтому при любых болях или при наличии заболевания сначала проконсультируйтесь с врачом.
- Храните прибор вдали от источников высокой/низкой температуры и высокого уровня влажности. Избегайте попадания прямых солнечных лучей на прибор.
- Не допускайте падения прибора, остерегайтесь внешних механических воздействий на него.
- Извлекайте батарейки, если прибор не используется в течение продолжительного времени.
- Данный назальный аспиратор предназначен только для удаления назального секрета у детей из полости носа. Не используйте его для иных целей.
- Во время работы прибора ребенку не следует задерживать дыхание, закрывать рот или глотать слюну.
- Избегайте чрезмерного надавливания при введении наконечника аспиратора в полость носа.
- Данный прибор предназначен для использования как в домашних условиях, так и во время путешествия. Очищайте наконечник аспиратора каждый раз перед использованием прибора.
- Данным прибором могут пользоваться только взрослые люди, которые в состоянии следовать инструкциям и предупреждениям, содержащимся в инструкции по применению. Детям без присмотра взрослых запрещено самостоятельное использование данного прибора.

Храните аспиратор в месте, недоступном для детей. Не позволяйте детям самостоятельно включать прибор.

- **ЗАПРЕЩЕНО** использовать назальный аспиратор при наличии у детей следующих противопоказаний:
 - носовое кровотечение;
 - острая травма головы, лица и шеи;
 - коагулопатия и нарушение свертываемости крови.
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по применению перед началом использования прибора. Неправильное использование прибора может привести к следующим опасным последствиям/осложнениям:
 - механическая травма;
 - носовое кровотечение;
 - повреждение слизистой оболочки носа;
 - аллергическая реакция.
- Храните съемные наконечники в недоступном для детей и домашних животных месте. Это предотвратит риск проглатывания деталей устройства.

Дополнительные противопоказания и предупреждения

Назальный аспиратор **ЗАПРЕЩЕНО использовать** в следующих случаях:

- **При наличии ушной инфекции** или подозрении на воспаление уха.
- **У детей младше 1 месяца**, если иное не рекомендовано квалифицированным медицинским специалистом.
- **Запрещается вводить наконечник глубоко в ноздрю.** Чрезмерное введение наконечника может вызвать дискомфорт, травму или повреждение слизистой оболочки носа.

При появлении признаков дискомфорта, боли, сильного плача или кровотечения во время использования **немедленно прекратите процедуру** и обратитесь к врачу.

Прибор предназначен исключительно для бережного удаления назального секрета и должен использоваться строго в соответствии с данной инструкцией по применению.

5

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование устройства	Назальный аспиратор AGU NS15
Дисплей	LED
Максимальная сила всасывания	60 кПа (8.70 PSI) ≤ абсолютное значение ≤ 70 Па (10.15 PSI)
3 режима силы всасывания	Мягкий, Умеренный, Сильный
Автоматическое отключение питания, сек.	≤ 65
Уровень шума	≤ 50 дБ
Источник питания	DC 4,5 В, 3 щелочные батарейки AAA 1,5 В
Срок службы	5 лет
Размер	15.6x6.1x4.2 см (ДхШхВ)
Вес	156 г (включая батарейки)
Условия эксплуатации	Температура окружающей среды: 5 °C–40 °C Относительная влажность: ≤85% Атмосферное давление: 620 гПа–1060 гПа
Условия транспортировки и хранения	Температура окружающей среды: -20°C–55°C Относительная влажность: ≤93% Атмосферное давление: 620 гПа–1060 гПа

6

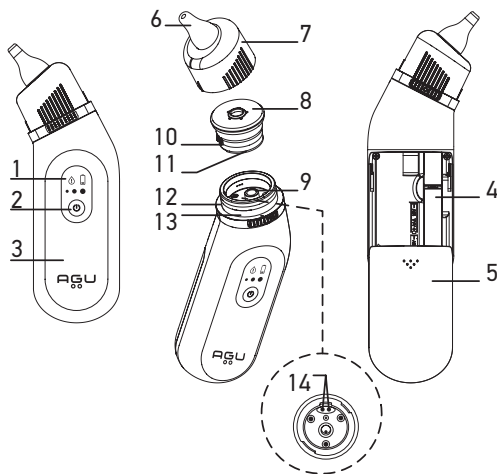
КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комплект поставки:

- Назальный аспиратор **AGU NS15** — 1 шт.
- Широкий силиконовый наконечник — 1 шт.
- Узкий силиконовый наконечник — 1 шт.
- Батарейки 1,5 В типа AAA — 3 шт. (опционально)
- Инструкция по применению — 1 шт.

7 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

7.1 Основные компоненты

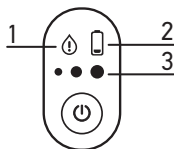


1. LED-дисплей.
2. Кнопка питания (длительное нажатие — включение/выключение; короткое нажатие — переключение режима).
3. Пластиковый корпус.
4. Отсек для батареек типа AAA.
5. Крышка отсека для батареек.
6. Силиконовый наконечник без содержания ВРА (не содержит бисфенол А).
7. Прозрачная крышка.
8. Резервуар-накопитель.
9. Воздухозаборник вакуумного насоса.
10. Стакан резервуара-накопителя.

11. Уплотнительное кольцо стакана резервуара–накопителя.
12. Основание для стакана резервуара–накопителя.
13. Уплотнительное кольцо прозрачной крышки.
14. Электроды контроля наличия жидкости внутри прибора.

7.2 LED дисплей

1. Напоминание об очистке.
2. Индикатор заряда батареи.
3. Индикатор режимов силы всасывания (мягкий, умеренный, сильный).



8 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

8.1 Описание принадлежностей

	Широкий силиконовый наконечник (подходит для удаления твердого секрета из носа)		Прозрачная крышка
	Узкий силиконовый наконечник (подходит для удаления жидкого секрета из носа)		Стакан резервуара–накопителя
	Силиконовое уплотнительное кольцо		Силиконовая крышка стакана резервуара–накопителя

8.2 Уведомление перед использованием

- Если нос у ребёнка сухой, его необходимо сначала увлажнить.
- Приложите тёплое полотенце с обеих сторон носа малыша на 10 минут. Под действием тепла слизистая оболочка носа расслабляется, носовые проходы становятся более проходимыми, а густая слизь увлажняется и легче удаляется. Также можно смочить засохшие корочки в носу ватной палочкой, предварительно обмакнув её в тёплый физраствор или кунжутное масло, и оставить на 5–10 минут, после чего аккуратно

удалить содержимое. Запрещается использовать силу или резко вытягивать засохшую слизь из носа ребёнка.

- Очистка и дезинфекция.
Перед использованием убедитесь, что силиконовые наконечники чистые и продезинфицированы.
- Перед применением проверьте, хорошо ли работает всасывание через силиконовый наконечник. Если есть утечка воздуха, убедитесь, что Прозрачная крышка правильно установлена и Уплотнительное кольцо прозрачной крышки плотно прилегает к ней.
- Не рекомендуется использовать среднюю и высокую силу всасывания при первом применении, чтобы не повредить слизистую оболочку носа ребенка.

8.3 Сборка аспиратора

! Перед сборкой удостоверьтесь, что все принадлежности в наличии, не имеют видимых повреждений.

1. Сборка резервуара–накопителя:

- 1.1 Аккуратно вставьте Уплотнительное кольцо стакана резервуара–накопителя в паз в нижней части Стакана резервуара–накопителя.

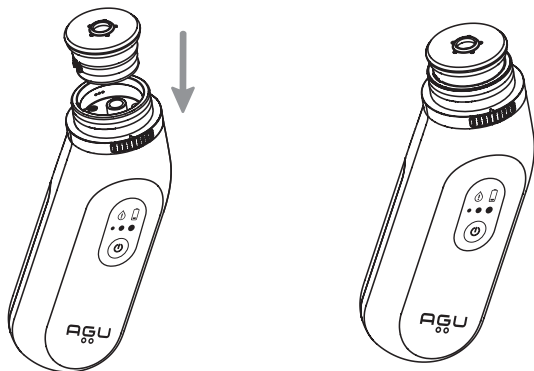


- 1.2 Наденьте Силиконовую крышку стакана резервуара–накопителя на Стакан резервуара–накопителя, затем аккуратно прижмите крышку, чтобы убедиться в её надёжной фиксации.



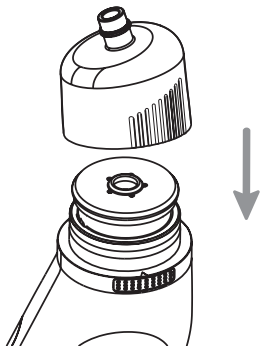
2. Установка Резервуара–накопителя:

Совместите Стакан резервуара–накопителя с зазором в Основании для стакана резервуара–накопителя и установите Резервуар–накопитель.



3. Установка Прозрачной крышки:

Прижмите Прозрачную крышку, чтобы установить её на корпус.



4. Установите силиконовый наконечник на Прозрачную крышку.

⚠ Перед установкой, выберите нужный наконечник.



Широкий силиконовый наконечник

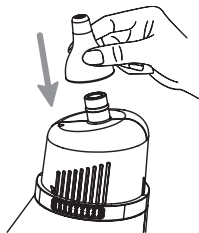
Подходит для удаления затвердевшего секрета из носа



Узкий силиконовый наконечник

Подходит для удаления жидкого секрета из носа

⚠ Примечание: перед установкой насадки тщательно вымойте руки, чтобы избежать её загрязнения.



8.4 Установка и замена батареек

1. При первом использовании вставьте 3 новые батарейки типа AAA, соблюдая полярность «+» и «-». Убедитесь, что батарейки размещены правильно, как указано в отсеке для батареек.
2. Замените 3 батарейки типа AAA, когда на LED-дисплее появится мигающий символ батареи. Чтобы заменить батарейки, сдвиньте крышку отсека и извлеките использованные батарейки.

Предупреждение: если вы не планируете использовать прибор длительное время, извлеките из него батарейки, чтобы избежать повреждения аспиратора из-за возможной утечки электролита.

⚠ Меры предосторожности:

- Использованные батарейки необходимо немедленно удалять из устройства.
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно.

- Перед установкой протрите контакты батареек и устройства мягкой тканью, смоченной в медицинском спирте.
- При подозрении, что батарейка была проглочена ребенком или попала в организм, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Немедленно утилизируйте использованные батарейки. Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте.
- При попадании электролита от протекших батареек на кожу немедленно промойте поражённый участок чистой водой и сразу обратитесь за медицинской помощью.



Утилизируйте только полностью разряженные батарейки. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами – сдавайте в специализированные пункты сбора в соответствии с местным законодательством.

8.5 Инструкция по использованию

- !** Перед использованием определите консистенцию носового секрета у ребёнка и выберите соответствующую насадку.



Широкий силиконовый наконечник

Подходит для удаления затвердевшего секрета из носа



Узкий силиконовый наконечник

Подходит для удаления жидкого секрета из носа

8.5.1. Включение устройства

В режиме ожидания нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство. На экране отобразятся все параметры, затем прибор автоматически перейдёт в режим первой скорости.



8.5.2. Переключение режимов

Нажимайте кнопку питания, чтобы переключать режимы, и выберите подходящий режим работы:



1-й режим
(мягкий)



2-й режим
(умеренный)



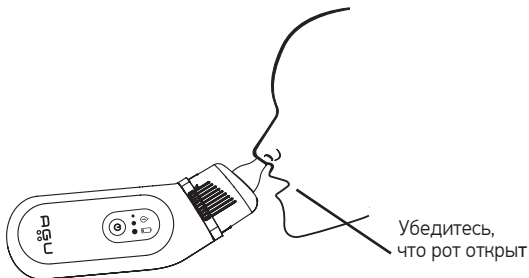
3-й режим
(сильный)

8.5.3 Аспирация назального секрета

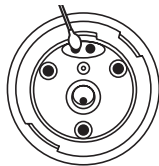
Выберите удобное положение и аккуратно приложите кончик наконечника к краю ноздри ребенка и убедитесь, что его рот слегка приоткрыт во время отсасывания.

⚠ Примечания:

1. Наконечник должен плотно соприкаться с назальным секретом, при этом угол между наконечником и ноздрей должен составлять примерно 20–30 градусов.
2. Во время процедуры не перекрывайте вторую ноздрию и следите, чтобы рот ребёнка оставался открытым — это поможет избежать образования отрицательного давления в области головы и перепада давления в ушах.



3. Во время использования рекомендуется, чтобы ребёнок сидел или полулежал с приподнятой головой – это обеспечит максимальную эффективность аспирации назального секрета в резервуар-накопитель. Не трясите голову ребёнка, чтобы избежать травмирования носовой полости.
4. Когда аспирационная жидкость приближается к зазору между прозрачной крышкой и боковой стенкой стакана для сбора, рекомендуется заранее очистить как стакан, так и крышку. В случае попадания жидкости в зазор и на электроды контроля наличия жидкости внутри прибора (переход устройства в режим тревоги), необходимо очистить электроды и прилегающие к ним части.



5. При попадании жидкости в корпус устройства через боковой зазор стакана электроды контроля наличия жидкости внутри прибора определяют наличие жидкости, и устройство переходит в режим тревоги — активируется мигающий сигнал на дисплее .

! Внимание: в целях предотвращения попадания жидкости внутрь прибора и выхода его из строя:

- во время процедуры следите за тем, чтобы количество слизи в резервуаре–накопителе не превышало максимального уровня. В случае наполнения резервуара для слизи очистите его для дальнейшего использования;
- после окончания процедуры аспирации, сразу же отсоедините резервуар–накопитель от аспиратора и проведите очистку;
- удерживайте прибор в вертикальном положении до тех пор, пока не снимете резервуар со слизью.

При правильном использовании прибора, попадание жидкости внутрь прибора исключено. Пожалуйста, следуйте приведенным рекомендациям. Помните, что попадание жидкости внутрь прибора влечет за собой аннулирование гарантии.

8.5.4. Выключение устройства

1. Ручное выключение

Нажмите и удерживайте кнопку питания, пока индикаторы на дисплее не погаснут – это означает, что назальный аспиратор выключен.

2. Автоматическое выключение

Когда назальный аспиратор находится в рабочем состоянии и в течение примерно 65 секунд не происходит никаких действий, он автоматически выключится.

8.5.5 Снятие резервуара–накопителя

Удерживая устройство в вертикальном положении (силиконовый наконечник направлен вверх), отсоедините прозрачную крышку и резервуар–накопитель в порядке, обратном установке, согласно инструкциям по сборке.

8.5.6. Очистка и дезинфекция

Рекомендуется очищать и дезинфицировать устройство сразу после каждого использования, а также проводить дезинфекцию перед использованием во избежание размножения бактерий и заражения.

1. Очистка наконечника, прозрачной крышки и резервуара-накопителя

Снимите прозрачную крышку и резервуар-накопитель с аспиратора, затем, для очистки крышки, снимите с неё силиконовый наконечник. Рекомендуется промывать детали чистой водой (при необходимости можно использовать нейтральное моющее средство). После очистки тщательно высушите компоненты и храните их в сухом и чистом месте.

2. Очистка корпуса устройства

Смочите мягкую ткань чистой водой и хорошо отожмите её, затем протрите корпус устройства. Перед очисткой обязательно выключите питание. Если верхняя часть корпуса с электродами контроля наличия жидкости внутри прибора соприкасалась с жидкостью (назальным секретом), протрите это место влажной или сухой салфеткой либо мягкой тканью до тех пор, пока индикатор  не перестанет мигать (если он продолжает мигать — это означает, что электроды всё ещё не полностью очищены и высушены).

3. Дезинфекция устройства

Внешнюю часть устройства рекомендуется дезинфицировать, протирая корпус ватным тампоном с медицинским спиртом или мягкой тканью, смоченной в 70–75% медицинском спирте. Затем поверхность следует вытереть насухо чистой сухой тканью.

4. Дезинфекция наконечников, прозрачной крышки и резервуара-накопителя

Промойте наконечники, прозрачную крышку и резервуар-накопитель чистой водой (при необходимости с использованием нейтрального моющего средства), затем погрузите их в кипящую воду температурой 99–100 °C на 2–3 минуты, достаньте и дайте высохнуть в прохладном месте.

 **Примечание:** запрещено погружать аспиратор в воду или мыть его под краном — это может привести к попаданию жидкости внутрь прибора и повреждению вакуумного насоса.



9

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Если во время работы прибора возникла проблема, прежде всего обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Проблема	Возможная причина	Решение
Если при нажатии кнопки питания на устройстве не появляется изображение 	Возможно, батарейки разрядились, поскольку устройство долго не использовалось или изначально в нём не были установлены батарейки	Пожалуйста, замените или установите батарейки
Аспирация не работает	Слизь в носу или дыхательных путях сухая	Если секреция сухая, рекомендуется увлажнить её с помощью физиологического раствора или кунжутного масла. Через 5 минут повторите процедуру аспирации
	Используется неправильный угол при работе с назальным аспиратором	Попробуйте скорректировать угол наклона насадки в процессе аспирации – это может значительно повысить эффективность удаления слизи, чтобы обеспечить плотный контакт со слизистой и улучшить эффективность процедуры
	Компоненты собраны неправильно	Пожалуйста, убедитесь, что все компоненты надежно и плотно установлены

Горит индикатор низкого напряжения 	Низкий заряд батареек	Выключите назальный аспиратор и замените батарейки на новые, либо продолжайте использовать устройство до полного разряда батареек и его автоматического отключения
Переполнение резервуара-накопителя 	Переполнение резервуара-накопителя собранной аспирационной жидкостью (слизью)	Отключите питание, откройте прозрачную крышку, очистите устройство и используйте его только после полного высыхания

10 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После каждого использования назальный аспиратор необходимо своевременно очищать. Перед следующим использованием рекомендуется проводить дезинфекцию, чтобы избежать размножения бактерий и риска заражения.
2. Если вы не планируете использовать аспиратор длительное время, извлеките батарейки и тщательно очистите устройство перед хранением.
3. Рекомендуется проводить техническое обслуживание не реже одного раза в 3–6 месяцев: продезинфицировать, установить батарейки и включить устройство на короткое время для проверки работоспособности.
4. Бережно обращайтесь с дисплеем и защищайте его поверхность от повреждений.
5. Храните аспиратор в сухом месте, защищённом от пыли, загрязнений и прямых солнечных лучей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не вносите изменения в устройство без разрешения производителя.
- Устройство не подлежит разборке пользователем. При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Символ	Описание	Символ	Описание
	Дата производства		Маркировка CE. Маркировка CE означает европейское техническое соответствие
	Этот символ подтверждает соответствие прибора требованиям Технического регламента таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»		Ознакомьтесь с инструкцией по применению
	Производитель		Этот символ указывает на то, что батарейки не подлежат утилизации вместе с несортированными бытовыми отходами и подлежат отдельному сбору в соответствии с местными правилами
	Номер партии		Этот символ указывает на то, что изделие не подлежит утилизации вместе с несортированными бытовыми отходами и подлежит отдельному сбору для надлежащей переработки и восстановления материалов
	Предосторожность: прочитайте все предупреждения и меры предосторожности в инструкции по применению		Символ: Внимание, Примечание, Предупреждение. Указывает на необходимость ознакомиться с важной информацией
	Серийный номер	IP22	IP22 — это степень защиты оболочки устройства от внешних воздействий: Первая цифра 2: защита от твёрдых посторонних предметов диаметром 12,5 мм и более (например, пальцы или аналогичные объекты). Вторая цифра 2: защита от вертикально падающих капель воды, если корпус наклонён до 15° от вертикали

	Универсальный символ переработки (петля Мёбиуса) означает, что материал подлежит вторичной переработке. Три стрелки представляют концепции сокращения, повторного использования и переработки		
---	---	--	--

12 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования. При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

13 ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантия на аспиратор составляет 24 месяца.

Гарантия действительна при наличии заполненного уполномоченным представителем гарантийного талона, подтверждающего дату продажи, а также соответствующего чека.

Гарантия не распространяется на расходные детали, комплектующие и составляющие элементы, такие как батарейки, упаковка, силиконовые наконечники.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по применению;

- повреждениях, вызванных умышленными или ошибочными действиями потребителя;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного сервисного центра, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по применению;
- проникновении масел, пыли, насекомых, жидкостей и других посторонних веществ внутрь прибора.

Гарантия не распространяется на дефекты (неисправности) изделия, возникшие по следующим причинам:

- естественный износ комплектующих частей, имеющих ограниченный срок службы;
- повреждение принадлежностей, не являющихся неотъемлемой частью устройства;
- наступление обстоятельств непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, авария в энергосистеме и др.).

Внимание

Строго следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства. В случае, если прибор не работает должным образом, обратитесь за помощью к продавцу. По вопросам ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.



Производитель: HETAIDA TECHNOLOGY CO., LTD.,
Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research
Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town,
Dongguan City, Guangdong Province, P.R. China/Китай.



agu-baby.com

